



I. / 2021.

Nr. 12 / 2021

**ÖKUMENIKUS IMAHÉT
SĂPTĂMÎNA DE RUGĂCIUNE ECUMENICĂ
ÖKUMENISCHE GEBETSWOCHÉ**

Minden év január 18-25 napjain tartja Anyaszentegyházunk más felekezetekkel együtt az ökumenikus imahetet a keresztények egységéért. A többfelekezetű helységekben próbáljunk együtt imádkozni a többi felekezetek képviselőivel, tagjaival és velük testvéri kapcsolatot kialakítani! Botrányos, ha a krisztushívők egymásról tiszteletlenül beszélnek, egymással ellenséges viszonyban vannak. Azok, akik egyik felekezethez sem tartoznak, pontosan azt kérdezik védekezően: *ti ezt tanuljátok Krisztustól?* Van, ahol nem lehetséges egymás istentiszteletén aktívan részt venni. Ezekben a helyeken tegyük meg azt, ami lehetséges. Fogadjuk el egymást, tiszteljük és ahol lehet, segítsük egymást. Ott, ahol nincs más felekezet, akikkel együtt lehetne imádkozni, ott a nyolc nap mindegyikén szentmisék végén, vagy az egyetemes könyörgésekben, imádkozzanak a keresztények egységéért, azzal a hittel, hogy „Istennél minden lehetséges” (Mt 19, 26). Ha a koronavírus terjedése megakadályoz minden összejövetelt, legalább telefonon hívjuk fel más felekezetű kollégáinkat kifejezve testvéri összetartozásunkat. Azok a papok, akik olyan új helyre kerültek, ahol több felekezet van jelen, legkésőbb az ökumenikus imahéten keressék fel más felekezetű kollegáikat egy bemutatkozó látogatásra, esetleg együttimádkozásra!

A Keresztény Egység Előmozdításának Pápai Tanácsa 2020. december 4.-én megjelentette az úgynevezett *Ökumenikus vademecumot*, amelyben különösen is a szívünkbe helyezi a keresztények egysége előmozdításának feladatát. Minden püspök, minden pap és minden egyes keresztény hívő érezze feladatának az egység építését, imádságával, a szeretet tetteivel, az élet különféle területeinek megélésével. Ezek alkalmak lehetnek egymás kölcsönös megismerésére, közösen szolgálva az igazságot, amely mindig szeretetben és alázatban kell, hogy történjen. A dokumentum kéri, hogy erre megfelelő módon segítsük és neveljük Isten népét.

* * *

În fiecare an, în perioada 18-25 ianuarie, Biserica noastră, împreună cu alte confesiuni religioase, organizează Săptămâna de Rugăciune pentru Unitatea Creștinilor. În localitățile multiconfesionale să încercăm să ne rugăm împreună cu reprezentanții și membrii celorlalte confesiuni și să stabilim o relație fraternă cu aceștia! Este scandalos dacă cei care cred în Cristos vorbesc cu lipsă de respect unul despre celălalt, se dușmănesc unii pe alții. Cei care nu aparțin vreunei confesiuni pun exact această întrebare: *voi asta învățați de la Cristos?* Există locuri în

care nu este posibilă participarea activă la Liturghia celui alt. În aceste situații să facem tot ce se poate. Să ne acceptăm reciproc, să ne respectăm și, acolo unde este posibil, să ne ajutăm reciproc. Acolo, unde nu există altă confesiune împreună cu care să vă puteți ruga, în fiecare dintre aceste opt zile, la sfârșitul Sf. Liturghii sau în rugăciunile universale, să vă rugați pentru unitatea creștinilor, cu convingerea că „pentru Dumnezeu toate sunt posibile“ (Mt 19, 26). Dacă răspândirea coronavirusului împiedică orice întâlnire, cel puțin să-i sunăm la telefon pe colegii noștri de alte confesiuni, exprimându-ne unitatea frățească. Acei preoți care au fost transferați recent în locuri unde sunt mai multe confesiuni, să efectueze la colegii de alte confesiuni cel târziu în timpul săptămânii ecumenice de rugăciune o vizită de curtoazie, pentru a se prezenta, sau să se întâlnească pentru o rugăciune comună!

În data de 4 decembrie 2020, Consiliul Pontifical pentru Promovarea Unității Creștinilor a publicat așa-numitul *Vademecum Ecumenic*, în care așează în special în inimile noastre sarcina promovării unității creștinilor. Fiecare episcop, fiecare preot și fiecare credincios creștin să perceapă, ca pe o datorie proprie, construirea unității prin rugăciune, prin acțiunile de iubire, prin trăirea în diferite domenii ale vieții. Acestea pot oferi ocazii pentru a ne cunoaște reciproc, slujind împreună adevărul, ceea ce trebuie să se întâmple întotdeauna în iubire și smerenie. Documentul cere ca, în acest sens, să ajutăm și să educăm în mod corespunzător poporul lui Dumnezeu.

* * *

Jedes Jahr, vom 18. bis zum 25. Januar, nimmt unsere Kirche, zusammen mit anderen Konfessionen, an der Gebetswoche für die Einheit der Christen teil. Lasst uns in multikonfessionellen Gegenden versuchen, gemeinsam mit Vertretern und Mitgliedern anderer Konfessionen zu beten und eine brüderliche Beziehung zu ihnen aufzubauen. Es ist Grund zum Anstoss, wenn die Nachfolger Christi respektlos übereinander sprechen und einander feindlich gegenüberstehen. Diejenigen, die keiner Konfession angehören, stellen genau diese Frage: *Das lernt ihr von Christus?* Es gibt Orte, an denen es nicht möglich ist, aktiv am Gottesdienst des anderen teilzunehmen. Tun Sie, was an diesen Orten möglich ist. Wir wollen uns gegenseitig akzeptieren und respektieren; helfen wir uns gegenseitig, wo immer es möglich ist. Wo es keine andere Konfession gibt, mit der man zusammen beten kann, beten Sie am Ende der Hl. Messe an jedem dieser acht Tage, oder im Rahmen der Fürbitten, für die Einheit der Christen, mit der Überzeugung, dass „für Gott aber alles möglich ist“ (Mt 19, 26). Wenn die Verbreitung des Coronavirus eine Versammlung bzw. Begegnung verhindert, sollten wir zumindest unsere Kollegen anderer Konfessionen telefonisch anrufen, um unsere Brüderlichkeit auszudrücken. Priester, die an einen neuen Ort ernannt bzw. neulich versetzt wurden, an dem mehrere Konfessionen gemeinsam leben, sollten ihre Kollegen anderer Konfessionen spätestens während der ökumenischen Gebetswoche zu einem Einführungs- oder Vorstellungsbuchung, möglicherweise einem Gebet, treffen!

Am 4. Dezember 2020 veröffentlichte der Päpstliche Rat zur Förderung der Einheit der Christen das sogenannte *Ökumenische Vademecum*, in dem er uns insbesondere ans Herzen legt, die Einheit der Christen zu fördern. Jeder Bischof, jeder Priester und jeder Christgläubige sollte sich verpflichtet fühlen, durch Gebet, Taten der Nächstenliebe und die eigene Lebensführung in den verschiedenen Lebensbereichen Einheit zu schaffen. Dies können Gelegenheiten sein, einander kennenzulernen und gemeinsam der Wahrheit zu dienen, was immer in Liebe und Demut geschehen muss. Das Dokument fordert, dass wir dem Volk Gottes angemessene Hilfe und Bildung in dieser Hinsicht anbieten.

Az új *Katekétikai Direktórium* szemléletváltása is mutatja, hogy mennyire fontos odafigyelni a családokra. Megváltozott világunkban a hitoktatásban első helyen nem a gyerekek állnak, hanem a családok. A papok és hitoktatók sokszor átélik, hogy ott, ahol nincs meg a szülők nagyon erős támogatása, a gyerekek nagy része, a rendszeres, jó hitoktatás után is, elvész. Ez már jelentkezik serdülőkorban, a bérálás után. Ezért feltétlenül oda kell figyelnünk a családok hitbéli kísérésére. Az *Amoris Laetitia*-ban a Szentatya, amikor a családok mai helyzetét ecseteli, sajnálattal állapítja meg, hogy az Egyház és annak tagjai, sokszor nem találtuk a módját, hogy hogyan kísérjük családjainkat a házasságkötés után, és így nem adtuk meg nekik azt a támaszt, amire szükségük lett volna.

Az utóbbi évtizedben, hazánkban is egyre inkább elterjedt a *házasság hetének* megszervezése. Ez az idén február 7-14 időszakra eső hét is jó alkalom, hogy valamit tegyünk a családokért, hogy őket házassági hűségükben, a házastársi szeretetben és hitükben megerősítsük. Egyházmegyénkben is sok kezdeményezés született már az elmúlt években. Figyeljetez oda ezekre, és ahol lehet, segítsétek a családokat, hogy kapcsolódjanak be az egyházmegyei, vagy más nagyobb rendezvényekbe, ugyanakkor minden plébánia törekedjen, hogy helyileg is szervezzenek, a családokkal és a családokért olyan programokat, ahol a házaspárok megújíthatják a házasság szentségében kapott kegyelmeket. A helyi körülményeknek megfelelően különös gondjuk legyen a lelkiileg, erkölcsileg, anyagilag bajbajutott családokra!

* * *

Și schimbarea de abordare a noului *Directoriu Catehetic* arată, cât de importantă este atenția acordată familiilor. În lumea noastră schimbată, nu copiii ocupă primul loc în cateheză, ci familiile în întregul lor. Preoții și cateheții experimentează adesea faptul că, acolo unde nu există sprijinul foarte puternic al părinților, majoritatea copiilor se pierd, chiar și după o cateheză regulată și bună. Acest lucru se întâmplă deja în adolescență, după miruire. Prin urmare, trebuie să fim neapărat atenți la însoțirea spirituală a familiilor. În *Amoris Laetitia*, când vorbește despre situația actuală a familiilor, Sfântul Părinte afirmă cu regret că Biserica și membrii ei, de multe ori, nu au găsit modalitatea de a însoți familiile noastre după căsătorie și, prin urmare, nu le-a fost acordat sprijinul de care ar fi avut nevoie.

În ultimul deceniu, organizarea *Săptămânii Căsătoriei* a devenit din ce în ce mai răspândită și în țara noastră. Și această săptămână, care va avea loc anul acesta între 7-14 februarie, va fi o bună oportunitate, ca să facem ceva pentru familii, ca să le întărim în fidelitatea și dragostea lor conjugală și în credință. În ultimii ani, și în Dieceza noastră au prins viață mai multe inițiative. Acordați-le o atenție sporită și, acolo unde este posibil, ajutați familiile să se implice în evenimentele diecezane sau în alte evenimente mai mari; totodată, fiecare parohie să se străduiască să organizeze programe cu și pentru familii, în cadrul cărora cuplurile să își poată reînnoi harurile primite în Sacramentul Căsătoriei. Conform condițiilor locale, să acordați o atenție specială familiilor care se află în dificultăți spirituale, morale și financiare!

* * *

Auch der veränderte Ansatz des neuen *Katechetischen Direktoriums* zeigt, wie wichtig es ist, den Familien Aufmerksamkeit zu schenken. In unserer veränderten Welt stehen nicht Kinder im Mittelpunkt der Katechese, sondern die Familien insgesamt. Priester und Katecheten haben oft die Erfahrung gemacht, dass die meisten Kinder auch nach regelmäßiger, guter Katechese verloren gehen, wenn sie von den eigenen Eltern nicht kräftig unterstützt werden. Dies geschieht

bereits in der Jugendzeit, nach der Firmung. Deshalb müssen wir unbedingt auf die Begleitung der Familien im Glauben achten. In seinem Schreiben *Amoris Laetitia* bedauert der Heilige Vater, dass die Kirche und ihre Mitglieder oft keinen Weg gefunden haben, die Familien nach der Hochzeit zu begleiten, und ihnen die Unterstützung anzubieten, die sie gebraucht hätten. In den letzten Jahren hat sich die Veranstaltung der *Woche der Ehe* auch in unserem Land immer mehr verbreitet. Diese Woche wird heuer vom 7. bis zum 14. Februar stattfinden und ist ebenfalls ein guter Zeitpunkt, um etwas für unsere Familien zu tun, um sie in ihrer ehelichen Treue, in der ehelichen Liebe und in ihrem Glauben zu stärken. In den letzten Jahren wurden in unserer Diözese mehrere Initiativen ergriffen. Achten Sie darauf und helfen Sie den Familien, wenn es möglich ist, sich bei Veranstaltungen auf Diözesanebene oder bei anderen größeren Veranstaltungen einzubringen; zugleich möge sich jede Gemeinde bemühen, mit und für Familien Programme zu organisieren, bei denen verheiratete Paare die Möglichkeit bekommen, ihre bei der Hl. Eheschließung erlangten Gnaden zu erneuern. Den örtlichen Gegebenheiten entsprechend, sollte besonders auf Familien in geistigen, moralischen und finanziellen Nöten geachtet werden!

Nr. 14 / 2021

**ESPERESSÉGI, FŐESPERESSÉGI GYŰLÉSEK
ȘEDINȚE DECANALE ȘI ARHIDIACONALE
DEKANATS- UND ERZDEKANATSSITZUNGEN**

Az esperességi és főesperességi gyűlések rendje 2021-ben sem változik lényegesen. **Január 30-**án az egyházmegye papságának van közös lelki napja, amely az idén a katekézis elmélyítését szolgálja. **Október 2-**án Mária Radnán lesz a papok, szerzetesek és világi munkatársak zárandoklata és egész napos találkozója. A főesperességek papjainak találkozója a következőképpen alakul: **április 13** – Temesi főesperesség, **április 14** – Marosi főesperesség, **április 15** – Hegyvidéki főesperesség. Amennyiben a világjárvány miatt a találkozás nem lesz lehetséges, akkor mind a három főesperesség április 13-án tart találkozót Zoomon. Téma: *Prédikációink az Evangélium Gaudium szellemében*. Meghívott előadó Ft. Dobos Francisc a bukaresti főegyházmegyéből. A többi hónapokban (március, május, június, szeptember, november és december) esperességi találkozók lesznek (fizikai jelenléttel vagy Zoomon), amelyeknek témáit és előadóit az esperesség papjai választják ki közös megegyezéssel és jó előre, hogy kellőképpen fel lehessen készülni. Fontos, hogy olyan témát válasszanak, amely tényleg érdekli a lelkipásztorkodó papokat, hogy a részvétel ne egy teher, hanem inkább öröm legyen, és segítsen elmélyülni hitben, gyakorlati tudásban és megerősödni a papi közösségben.

* * *

Ordinea ședințelor decanale și arhidiaconale nu se va schimba semnificativ nici în anul 2021. În data de **30 ianuarie** clerul diecezan are o zi spirituală comună, care, în acest an, este pusă sub semnul aprofundării catehezei. În data de **2 octombrie**, va avea loc la Maria Radna pelerinajul și întâlnirea preoților, a persoanelor consacrate și a colaboratorilor laici. Programul întâlnirilor preoților din arhidiaconate este următorul: **13 aprilie** - Arhidiaconatul de Timiș, **14 aprilie** - Arhidiaconatul de Mureș, **15 aprilie** - Arhidiaconatul Banatului Montan. Dacă întâlnirea fizică nu va fi posibilă din cauza pandemiei, atunci toate cele trei arhidiaconate își vor organiza întâlnirea în data de 13 aprilie pe Zoom. Tema întâlnirii: *Omiliile noastre în spiritul Evangeliului Gaudium*. Invitat va fi Pr. Francisc Doboș din Arhiepiscopia de București. În celelalte luni (martie, mai, iunie, septembrie, noiembrie și decembrie) vor avea loc întâlniri decanale (cu prezență fizică sau pe Zoom), ale căror teme și vorbitori vor fi aleși de comun acord și din timp de către preoții decanatului în cauză, în vederea unei pregătiri corespunzătoare. Este important să alegeți o temă interesantă pentru preoți, astfel încât participarea să nu fie o povară, ci mai

degrabă o plăcere și să ajute la aprofundarea credinței, a cunoștințelor practice și la întărirea comuniunii preoțești.

* * *

Die Reihenfolge der Dekanats- und Erzdekanatssitzungen wird auch 2021 nicht wesentlich verändert. Am **30. Januar** nehmen die Diözesanpriester an einem gemeinsamen Einkehrtag teil, der sich vornimmt, das Thema Katechese zu vertiefen. Am **2. Oktober** wird in Maria Radna ein eintägiges Treffen für Priester, Ordensleute und Laienmitarbeiter stattfinden. Die Priesterbegegnungen innerhalb der Erzdekanate finden statt wie folgt: **13. April** – Erzdekanat an der Temesch, **14. April** – Erzdekanat an der Marosch, **15. April** – Erzdekanat des Banater Berglands. Wenn diese Treffen, aufgrund der Pandemie, nicht mit physischer Anwesenheit abgehalten werden können, werden alle drei Erzdekanate am 13. April ein gemeinsames Treffen, auf Zoom, abhalten. Thema des Treffens: *Die Homilie im Geiste von Evangelii Gaudium*. Eingeladener Redner ist Pfarrer Dobos Francisc von der Erzdiözese Bukarest. In den anderen Monaten (März, Mai, Juni, September, November und Dezember) finden Dekanatssitzungen statt (mit physischer Beteiligung oder per Zoom). Die Themen und Sprecher werden im Einverständnis mit den Priestern der jeweiligen Dekanate im Vorhinein ausgewählt, damit sie gründlich vorbereitet werden können. Es ist wichtig, ein Vortragsthema zu wählen, das für alle Priester von Interesse ist, damit die Teilnahme keine Last, sondern eine Freude ist, und dazu beiträgt, den Glauben, das praktische Wissen und die Priestergemeinschaft zu vertiefen.

Nr. 15 / 2021

**PAPOK LELKIGYAKORLATA
EXERCITII SPIRITUALE PENTRU PREOȚI
GEISTLICHE EXERZITIEN FÜR PRIESTER**

2020-ban csak nagyon kevesen tudtak részt venni közösségi lelkiyakorlatokon. Próbáljuk ezeket újratervezni. Reméljük 2021-ben lehetséges lesz ezeket megtartani a következő terminusok szerint:

- **Szeptember 26-30**, német nyelven Karánsebesen a nővéreknél. A lelkiyakorlatot Dirk Gärtner, fuldai régens vezeti.
- **Október 4-8** román nyelvű lelkiyakorlat, előreláthatólag a kolozsvári Manrezában
- **Október 11-15** horvát nyelvű lelkiyakorlat.
- **Október 18-22**, magyar nyelven Karánsebesen a nővéreknél. A lelkiyakorlatot Dr. Kiss Imre plébános, a Szegedi Teológia tanára, vezeti.

Kérjük, minden pap jelentkezzen be 2021. január 31-ig, hogy ha valamelyikre nem lesznek jelentkezők, idejében szólhassunk a meghívott lelkiyakorlat-vezetőnek. Ha valaki valahol máshol szándékozik részt venni, kérjük, január 31-ig szintén jelentse be ilyen irányú szándékát, és utólag hozzon igazolást. Előfordulhat, hogy a koronavírus miatt egészen más módon kell, hogy megtartsuk a lelkiyakorlatokat.

* * *

În 2020 foarte puțini dintre noi au putut participa la exerciții spirituale comune. Să încercăm să le reprogramăm. Sperăm că în 2021 va fi posibil să le organizăm conform următorului program:

- **26-30 septembrie** exerciții spirituale în limba germană la Surorile Franciscane din Caransebeș. Ele vor fi conduse de Pr. Dirk Gärtner, *Regens*-ul Institutului Teologic din Fulda.
- **4-8 octombrie** exerciții spirituale în limba română, cel mai probabil în Casa Manresa a iezuiților din Cluj-Napoca.
- **11-15 octombrie** exerciții spirituale în limba croată.
- **18-22 octombrie** exerciții spirituale în limba maghiară la Surorile Franciscane din Caransebeș. Coordonator: Pr. dr. Imre Kiss, profesor la Institutul Teologic din Szeged.

Rog ca toți preoții să se înscrie până în 31 ianuarie 2021 la exercițiile spirituale, pentru ca, în cazul în care nu există participanți la vreunul dintre aceste termene, să-l putem informa din timp pe coordonatorul invitat. Dacă cineva intenționează să participe în altă parte, îl rugăm să ne anunțe această intenție tot până la 31 ianuarie și ulterior să ne aducă o adeverință. Există posibilitatea, ca din cauza coronavirusului, să trebuiască să organizăm într-un mod complet diferit aceste exerciții spirituale.

* * *

Im Laufe des Jahres 2020 konnten nur sehr wenige von uns an gemeinschaftlichen geistlichen Exerzitien teilnehmen. Lasst uns versuchen, sie im Neuen Jahr neu zu planen. Wir hoffen, dass es 2021 möglich sein wird, sie gemäß dem folgenden Programm abzuhalten:

- **26. - 30. September** geistliche Exerzitien in deutscher Sprache, in Karansebesch, im Kloster der Franziskanerinnen. Leiter: Dirk Gärtner, Regens des Priesterseminars von Fulda.
- **4. - 8. Oktober** geistliche Exerzitien in rumänischer Sprache im Manresa-Zentrum der Jesuiten, in Klausenburg.
- **11. - 15. Oktober** geistliche Exerzitien in kroatischer Sprache.
- **18. - 22. Oktober** geistliche Exerzitien in ungarischer Sprache bei den Franziskanerinnen in Karansebesch. Die geistlichen Übungen werden von Dr. Imre Kiss, Pfarrer und Theologieprofessor in Szeged, geleitet.

Bitte melden Sie sich bis zum 31. Januar 2021 für die Exerzitien an, damit wir rechtzeitig mit den eingeladenen Leitern sprechen können, falls sich für einen der Termine kein Teilnehmer angemeldet hat.

Wenn jemand beabsichtigt, an einem anderen Ort an Exerzitien teilzunehmen, teilen Sie uns dies bitte ebenfalls bis zum 31. Januar mit und bringen Sie uns nach den Exerzitien einen Nachweis mit. Es ist möglich, dass wir aufgrund der Coronavirus-Pandemie die Gestaltung der Exerzitien auf einer ganz anderen Weise organisieren müssen.

Nr. 16 / 2021

**JUBILÁLÓ PAPTESTVÉREK 2021-BEN
CONFRAȚI CARE ÎȘI SERBEAZĂ JUBILEUL ÎN ANUL 2021
PRIESTERJUBILARE IM JAHR 2021**

ARANYMISE – JUBILEUL DE 50 DE ANI DE PREOȚIE – GOLDENES PRIESTERJUBILÄUM:

Martin ROOS	03.07.1971
SÁNDOR Tivadar	18.04.1971

EZÜSTMISE – JUBILEUL DE 25 DE ANI DE PREOȚIE – SILBERNES PRIESTERJUBILÄUM:

Josef ALTMANN	09.10.1996
ANDÓ Attila	06.07.1996
GYÖRGY Zoltán	06.07.1996
MIKLÓS Csaba	06.07.1996
VARGA János	06.07.1996
VODILA Szilárd	06.07.1996

Szeretettel köszöntöm jubiláló paptestvéreinket. A Jóisten adjon nekik jó egészséget és sok testi és lelki erőt, hogy életük továbbra is a Jóisten dicsőségét és a lelkek javát szolgálja! Foglaljuk jubiláló testvéreinket imádságunkba!

* * *

Îi salut cu mare drag pe confracții noștri, care în acest an își sărbătorească jubileul lor de preoție. Bunul Dumnezeu să le dăruiască multă sănătate, putere trupească și sufletească pentru ca viața lor să fie în continuare dedicată preamăririi lui Dumnezeu și slujirii semenilor noștri. Să ne rugăm pentru ei!

* * *

Herzlich begrüße ich unsere Mitbrüder, die heuer ihr Priesterjubiläum feiern. Möge der liebe Gott ihnen viel Gesundheit und körperliche und seelische Kraft schenken, damit ihr Leben auch weiterhin der Ehre Gottes und dem Dienst an den Nächsten gewidmet sei. Lasset uns alle für sie beten!

Nr. 17 / 2021

**ÁTHELYEZÉSI KÉRELEM
CERERI DE TRANSFER
VERSETZUNGSGESUCHE**

Kérem a paptestvéreimet, hogy aki valamilyen okból plébániát szeretne váltani, ilyen irányú szándékát szíveskedjen 2021. március 31-ig írásban eljuttatni a püspökségre, hogy legyen idő a megszervezésre. Lehet javaslattal is jönni, hogy milyen típusú plébániára szeretne kerülni, vagy csak egyszerűen jelezni, hogy a jelenlegi plébániáról el szeretne kerülni.

* * *

Îi rog pe confracții mei în preoție, ca în cazul în care cineva, dintr-un motiv anume, dorește să fie transferat într-o altă parohie, să comunice în scris această intenție Ordinariatului Episcopal până în data de 31 martie 2021, astfel încât să rămână timp suficient pentru organizarea transferurilor. Puteți veni și cu o sugestie referitoare la tipul parohiei la care doriți să fiți mutați sau doar să indicați simplu dorința transferului de la actuala parohie.

* * *

Ich bitte meine Mitbrüder im priesterlichen Dienst, dass sie, falls sie, aus irgendeinem Grund, in eine andere Pfarrgemeinde versetzt werden möchten, diese Absicht, schriftlich, bis zum 31. März 2021 dem Bischöflichen Ordinariat mitteilen, damit wir genügend Zeit haben, all dies zu organisieren. Im Gesuch kann man einen Vorschlag über die Art der Pfarrgemeinde machen, in der man zukünftig arbeiten möchte, oder man kann nur einfach den Wunsch zum Ausdruck bringen, von der aktuellen Seelsorgestelle versetzt zu werden.

Nr. 18 / 2021

**SZENT JÓZSEF ÉVET HIRDETETT MEG FERENC SZENTATYA
SF. PÄRINTE PAPA FRANCISC A PROCLAMAT ANUL SF. IOSIF
PAPST FRANZISKUS KÜNDIGT DAS JAHR DES HL. JOSEF AN**

2020. december 8-án Ferenc Szentatya *Patris Corde (Atyai szívvel)* kezdetű apostoli levéllel meghirdette a Szent József évet, abból az alkalomból, hogy Szent Józsefet, Mária jegyesét 150 éve nyilvánították a Katolikus Egyház védőszentjévé. Szent József éve 2020. december 8-tól 2021. december 8-ig tart. Kapcsolódjunk bele mi is, követve Szent József példáját és kérve közbenjárását életünkre, családjainkra és főleg a járvány okozta munkanélküliségre.

A szentévi búcsú feltételeiről az Apostoli Penitenciária adott ki dekrétumot. Ennek értelmében, a jubileumi évben a teljes búcsú elnyerésére alkalma van azoknak a híveknek, akik a szokott feltételek mellett (szentgyónás, szentáldozás és imádság a pápa szándékára), lélekben elszakadva minden bűntől, a Szent József Év folyamán élnek az Apostoli Penitenciária által részletezett lehetőségekkel, vagyis:

- Szent József, a valódi hittel teli férfiú arra hív bennünket, hogy fedezzük fel újra az Atyához fűződő gyermeki kapcsolatot. Újítsuk meg hűségünket az imádságban, tudjuk meghallani az Istent és mély megkülönböztetéssel alakítsuk életünket az ő akarata szerint. Teljes búcsút nyerhet az, aki legalább harminc percen keresztül elmélkedik a Miatyánkról, illetve részt vesz egy olyan - legalább egy napos - lelkigyakorlaton, amely tartalmaz egy elmélkedést Szent Józsefről.
- Az Evangélium Szent Józsefet úgy jellemezi, mint „*igaz embert*” (vö. Mt 1, 19): ő oltalmazója „annak a bensőséges titoknak, mely a szív és lélek legmélyén található”, valamint az Isten misztériumának részese, és ezért kiváló pártfogója a belső fórumnak. Arra készítet bennünket, hogy fedezzük fel újra a csend, a tisztaság és a saját feladataink révén megvalósuló kötelességteljesítés értékét. Az igazságosság erényét József példamutatóan gyakorolta, teljesen ráhagyatkozva az isteni törvényre, az Irgalmasság törvényére, „a valódi igazságosságot ugyanis Isten irgalmassága teljesíti be”. Ezért mindazok, akik Szent József példáját követve az irgalmasság testi vagy lelki cselekedeteit gyakorolják, teljes búcsút nyerhetnek.
- Szent József hivatásának fő jellemzője, hogy a Názareti Szent Család őre, a Boldogságos Szűz Mária jegyese, és Jézus nevelő atyja. Azért, hogy minden keresztény család készletést érezzen a közösség, a szeretet és az imádság ugyanezen bensőséges légkörének kialakítására, amely a Szent Családban létezett, teljes búcsút nyerhető a rózsafüzérnek a családban, illetve a házastárssal való imádkozása révén.
- Isten szolgája, XII. Piusz 1955. május 1-jén elrendelte Munkás Szent József ünnepét „azzal a szándékkal, hogy mindenki ismerje el a munka értékét, s ez adjon ihletet a szociális élet és a törvények számára, melyek alapja a javak és jogok egyenlő elosztása”. Ezért mindazok elnyerhetik a teljes búcsút, akik saját tevékenységüket naponta Szent

József védelmére bízzák. Illetve mindazok a hívek is, akik a Názáreti Ácsmester közbenjárását kérve fohászkodnak azért, hogy minden munkát kereső ember megfelelően el tudjon helyezkedni, és hogy a munka mindenki számára nagyobb méltóságnak örvendjen.

- A Szent Család Egyiptomba menekülése „megmutatja számunkra, hogy Isten ott van, ahol az ember veszélyben forog; ott, ahol az ember szenved; ott, ahol menekül; ott, ahol megtapasztalja az elutasítást és az elhagyatottságot”. Teljes búcsút nyerhetnek azok a hívek, akik az üldözött Egyházért és az üldözés bármely formáját szenvedő keresztények helyzetének enyhüléséért fohászkodva elimádkozzák a Szent József litániát; illetve elmondanak más egyéb Szent József-imádságot.

Szent Józsefnek az Egyházra vonatkozó egyetemes védelmét újra hangsúlyozva, a fent felsorolt lehetőségeken kívül, az Apostoli Penitenciária teljes búcsút engedélyez azoknak a híveknek, akik bármilyen jóváhagyott imádságot vagy kegyes fohászt végeznek Szent József tiszteletére, különösképpen március 19-én és május 1-jén, valamint a Szent Család ünnepén, illetve minden hónap 19-én, és minden szerdán, mely Szent József emlékezetére ajánlott nap.

A jelenlegi egészségügyi vészhelyzetben a teljes búcsú ajándéka különösképpen is érvényes az idősek, a betegek, a haldoklók és mindazok számára, akik jogos okból nem hagyhatják el lakhelyüket. Ennek elnyeréséhez szükséges, hogy lélekben elszakadjanak minden bűntől, szándékukban álljon - amint ez lehetségesé válik - teljesíteni a három megszokott feltételt, és imádkozzanak el otthonaikban, vagy azon a helyen ahová kötve vannak, egy imádságot Szent József a betegek vigasztalója és a jó halál védőszentjének tiszteletére, bizalommal felajánlva Istennek saját életük fájdalmait és bajait.

Az Apostoli Penitenciária kéri a papokat, hogy készségesen és nagylelkűen adjanak alkalmat a szentgyónásra és gyakran részesítsék szentáldozásban a betegeket.

* * *

Prin scrisoarea apostolică *Patris Corde (Cu inimă de tată)*, Sf. Părinte Papa Francisc a proclamat, în data de 8 decembrie 2020, Anul Sf. Iosif, cu prilejul împlinirii a 150 de ani de când papa Pius al IX-lea l-a proclamat pe Sf. Iosif, logodnicul Sf. Fecioare Maria, patron al Bisericii Catolice. Anul Sf. Iosif se desfășoară în perioada 8 decembrie 2020 - 8 decembrie 2021. Să ne implicăm și noi, urmând exemplul Sf. Iosif și cerând mijlocirea lui pentru viața noastră, pentru familiile noastre și mai ales pentru șomajul cauzat de pandemie.

Penitențeria Apostolică a emis un decret despre indulgențele speciale cu ocazia Anului Sf. Iosif. Conform acestui decret, în anul jubiliar, se acordă Indulgența plenară cu obișnuitele condiții (Spovadă sacramentală, Împărtășanie euharistică și rugăciune după intențiile Sfântului Părinte) credincioșilor care, cu sufletul dezlipit de orice păcat, vor participa la Anul Sfântului Iosif în ocaziile și cu modalitățile indicate de această Penitențierie Apostolică:

- Sfântul Iosif, autentic om de credință, ne invită să redescoperim raportul filial cu Tatăl, să reînnoim fidelitatea față de rugăciune, să ne punem în ascultare și să corespundem cu discernământ profund voinței lui Dumnezeu. Se acordă Indulgența plenară celor care vor medita cel puțin 30 de minute rugăciunea Tatăl Nostru, sau vor lua parte la o reculegere spirituală de cel puțin o zi, care să prevadă o meditație despre Sfântul Iosif.
- *Evangelhia atribuie Sfântului Iosif apelativul de „om drept“ (cf. Mt 1,19): el, păzitor al „secretului intim care se află chiar în adâncul inimii și al sufletului“, depozitar al misterului lui Dumnezeu și de aceea patron ideal al forului intern, ne stimulează să redescoperim valoarea tăcerii, a purității și a lealității în îndeplinirea propriilor îndatoriri.*

Virtutea dreptății practicate în manieră exemplară de Iosif este plină de adeziune la legea divină, care este lege de milostivire, „pentru că tocmai milostivirea lui Dumnezeu duce la împlinirea dreptății adevărate“. Prin urmare, cei care, după exemplul Sfântului Iosif, vor practica fapte de milostenie trupească sau sufletească, vor putea obține la fel darul Indulgenței plene.

- Aspectul principal al vocației lui Iosif a fost acela de a fi păzitor al Sfintei Familii de la Nazaret, soț al Sfintei Fecioare Maria și tatăl purtător de grijă al lui Isus. Pentru ca toate familiile să fie stimulate să recreeze același climat de comuniune intimă, de iubire și de rugăciune care se trăia în Sfânta Familie, se acordă Indulgența plenară pentru recitarea Sfântului Rozariu în familii și între logodnici.
- Slujitorul lui Dumnezeu Pius al XII-lea institua, la 1 mai 1955, sărbătoarea Sfântul Iosif Muncitorul, „cu intenția ca toți să recunoască demnitatea muncii și ca aceasta să inspire viața socială și legile, întemeiate pe împărțirea egală a drepturilor și obligațiilor“. Prin urmare va putea obține Indulgența plenară oricine va încredința zilnic propria activitate ocrotirii Sfântului Iosif și fiecare credincios care va invoca prin rugăciuni mijlocirea Meșteșugarului din Nazaret, pentru ca acela care este în căutarea unui loc de muncă să poată găsi o ocupație și locul de muncă al tuturor să fie mai demn.
- Fuga Sfintei Familii în Egipt „ne arată că Dumnezeu este acolo unde omul este în pericol, acolo unde omul suferă, acolo unde fuge, unde experimentează refuzul și abandonarea“. Se acordă Indulgența plenară credincioșilor care vor recita Litania către Sfântul Iosif sau vreo altă rugăciune către Sfântul Iosif în favoarea Bisericii persecutate *ad intra* și *ad extra* pentru alinarea tuturor creștinilor care îndură orice formă de persecuție.

Pentru a reafirma universalitatea patronajului Sfântului Iosif asupra Bisericii, Penitențiară Apostolică acordă Indulgența plenară credincioșilor care vor recita orice rugăciune aprobată sau act de evlavie în cinstea Sfântului Iosif, în special în zilele de 19 martie și 1 mai, în sărbătoarea Sfintei Familii, în fiecare zi de 19 din fiecare lună și în fiecare miercuri, zi dedicată comemorării sfântului, conform tradiției.

În actualul context de criză sanitară, darul Indulgenței plene este extins îndeosebi la bătrâni, la bolnavi, la cei în agonie și la toți cei care din motive legitime nu pot să iasă din casă, care cu suflet dezlipit de orice păcat și cu intenția de a îndeplini, imediat ce va fi posibil, cele trei condiții obișnuite, în casa proprie sau acolo unde îi reține impedimentul, vor recita un act de evlavie în cinstea Sfântului Iosif, întărirea bolnavilor și patron al morții bune, oferind cu încredere lui Dumnezeu durerile și suferințele propriei vieți.

Penitențiară roagă cu putere ca toți preoții să se ofere cu suflet disponibil și generos pentru celebrarea sacramentului Pocăinței și să administreze adesea bolnavilor Sfânta Împărtășanie.

* * *

Am 8. Dezember 2020 rief der Heilige Vater, Papst Franziskus, durch sein apostolisches Schreiben *Patris Corde (Mit väterlichem Herzen)* das Jahr des Heiligen Josef aus. Anlass dazu ist der 150. Jahrestag der Erklärung des Heiligen Josef, Bräutigam der Allerheiligsten Jungfrau Maria, durch den Heiligen Vater Papst Pius IX. zum Schutzpatron der Weltkirche. Das Jahr des Heiligen Josef dauert vom 8. Dezember 2020 bis zum 8. Dezember 2021. Wir wollen uns, nach dem Vorbild des Heiligen Josef, einbringen und um seine Fürsprache für unser Leben, für unsere Familien und insbesondere für die durch die Epidemie verursachte Arbeitslosigkeit bitten.

Die Apostolische Pönitentiarie veröffentlichte ein Dekret, welches das „Jahr des Heiligen Josef“ ankündigt - und verbunden damit die Gewährung besonderer Ablass. Laut Dekret, wird jenen Gläubigen ein vollkommener Ablass gewährt, die mit reinem, sündenfreiem Herzen am Jubeljahr

des Hl. Josef teilnehmen, unter den gewohnten Bedingungen (Empfang der Sakramente der Beichte und Kommunion, sowie Gebet auf die Meinung des Hl. Vaters):

- Der Heilige Josef, authentischer Glaubensmensch, lädt uns ein, unsere Beziehung, als Söhne, mit dem Vater wiederzuentdecken, unsere Treue zum Gebet zu erneuern, auf Gott hören und seinem Willen tief und verantwortungsbewusst zu folgen. Ein vollkommener Ablass wird denen erteilt, die mindestens eine halbe Stunde lang das „Vater-Unser“ meditieren oder an einem Einkehrtag teilnehmen, wo eine Meditation über den Hl. Josef vorgesehen ist.
- *Das Evangelium nennt den Hl. Josef einen „gerechten Mann“ (Mt 1,19): er, der Hüter des „intimen Geheimnisses, das sich tief im Herzen und in der Seele des Menschen befindet“.* Bewahrer des Geheimnisses Gottes und daher Schutzpatron des inneren Gewissens, er fordert uns auf, den Wert der Stille, der Umsicht und der Treue in der Erfüllung der eigenen Verpflichtungen wiederzuentdecken. Die Tugend der Gerechtigkeit, die in beispielhafter Art vom Hl. Josef gelebt wurde, steht in vollem Einklang mit dem Gesetz Gottes, welches ein Gesetz der Barmherzigkeit ist, denn „gerade die Barmherzigkeit Gottes führt zur Erfüllung der wahren Gerechtigkeit“. Dementsprechend, können auch jene das Geschenk des vollkommenen Ablass erhalten, die, nach dem Vorbild des Hl. Josef, eines der Werke der leiblichen oder geistigen Barmherzigkeit üben werden.
- Der Hauptaspekt der Berufung des Hl. Josef war seine Aufgabe als Beschützer der Heiligen Familie von Nazareth, Ehemann der Hl. Jungfrau Maria und Nährvater Jesu. Damit alle Familien gefördert werden, in ihrer Mitte denselben Geist der innigen Gemeinschaft, der Liebe und des Gebets zu schaffen, der auch innerhalb der Hl. Familie herrschte, wird der vollkommene Ablass jenen Familien und auch jenen Verlobten gewährt, die gemeinsam den Rosenkranz beten.
- Der Diener Gottes, Papst Pius XII., hat am 1. Mai 1955 das Fest des Hl. Josef, des Arbeiters eingeführt „mit der Absicht, dass alle Menschen die Würde der Arbeit anerkennen und dass diese das soziale Leben und die Gesetze inspirieren soll, auf Grund der gleichmässigen Verteilung der Rechte und der Verpflichtungen“. Somit kann jeder Christ den vollkommenen Ablass erhalten, wenn er seine tägliche Arbeit unter den Schutz des Hl. Josef stellt, bzw. jeder Christgläubige, der im Gebet um die Fürsprache des Handwerkers aus Nazareth bittet, damit jeder, der auf der Suche nach einem Arbeitsplatz ist, einen finden kann und dass der Arbeitsplatz eines jeden Menschen würdig sein möge.
- Die Flucht der Heiligen Familie nach Ägypten „zeigt uns, dass Gott dort zugegen ist, wo der Mensch sich in Gefahr befindet, dort wo der Mensch leidet, wo er sich auf der Flucht befindet, wo er Ablehnung und Verlassenheit erlebt“. Der vollkommene Ablass wird den Gläubigen gewährt, welche die Litanei zum Hl. Josef, oder ein anderes Gebet zum Hl. Josef, für die verfolgte Kirche *ad intra* und *ad extra*, sowie für die Linderung des Leids aller, unter jeglicher Form verfolgten Christen beten werden.

Um zu unterstreichen, das der Heilige Josef Schutzpatron der Weltkirche ist, gewährt die Apostolische Pönitentiäre den vollkommenen Ablass jenen Gläubigen, die irgendein genehmigtes Gebet zum Heiligen Josef sprechen oder ein Werk der Frömmigkeit zur Ehre des Heiligen Josef vollbringen, besonders am Josefstag (19. März) und am 1. Mai, am Fest der Heiligen Familie, am 19. jedes Monats sowie jeden Mittwoch – dem Wochentag, welcher der Verehrung des Heiligen gewidmet ist.

Angesicht des aktuellen Gesundheitsnotstands – damit ist die Coronaviruspandemie gemeint – wird ein vollständiger Ablass gewährt, zudem besonders ausgeweitet auf alle älteren und kranken, bzw. sterbenden Menschen, sowie auf all jene, „die aus legitimen Gründen ihr Haus nicht verlassen können“ und sich mit „von jeglicher Sünde distanzierendem Geist“ und in der

Absicht, die drei bekannten Grundbedingungen nachzuholen, sobald es ihnen daheim, oder wo auch immer sie sich befinden, möglich ist. Zudem sollten sie ein Bittgebet zu Ehren des heiligen Josef sprechen - er, der die Stärke der Kranken und Schutzpatron eines guten Todes ist –, für alle Kranken beten und vertrauensvoll Gott ihre eigenen Schmerzen und ihr eigenes Leid im Leben aufopfern.

Die Apostolische Pönitentiarie bittet innigst, dass alle Priester mit offenem und großzügigem Herzen die Feier der Beichte zelebrieren und oft den Kranken die Hl. Kommunion spenden.

Datum Timisoarae, in Residentia nostra episcopali
die 5. Ianuarii, A.D. 2021

✠ Josephus,
Episcopus